

Porównanie tłumaczeń II Kronik 32:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pobudował też sobie miasta, (wyhodował) stada owiec i bydła, dlatego że Bóg dał mu bardzo wielki majątek.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozakładał też sobie miasta, wyhodował stada owiec i bydła, a wszystko to dlatego, że Bóg dał mu bardzo wielki majątek.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pobudował sobie miasta i <i>miał</i> liczne stada owiec i wołów, gdyż Bóg dał mu wielki majątek.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Miasta też sobie pobudował, i miał stada owiec, i wołów mnóstwo; albowiem mu dał Bóg majątność bardzo wielką.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I miasta sobie pobudował, bo miał trzody owiec i bydła niezliczone, dlatego że mu był dał Pan majątność barzo wielką.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pozakładał sobie miasta i w wielkiej ilości posiadał drobne i większe bydło, ponieważ Bóg dał mu wielkie bogactwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nabył dla siebie liczne stada owiec i bydła, gdyż Bóg obdarzył go bardzo wielkim majątkiem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zbudował dla siebie miasta i miał wiele owiec i wołów, ponieważ Bóg dał mu ogromny majątek.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Założył miasta i posiadał wiele bydła i owiec, gdyż Bóg obdarzył go wielkim bogactwem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pobudował również miasta i miał niezmiernie liczne stada owiec i wołów, gdyż dał mu Bóg majątności bardzo wiele.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і міста, які собі збудував, і стада овець і багато волів, бо Господь дав йому дуже великий гурт.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pobudował też miasta, miał stada owiec i mnóstwo bydła; bowiem Bóg dał mu bardzo wielką majątność.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I miał miasta oraz wielki dobytek w postaci trzody i stada, bo Bóg dał mu bardzo wiele dóbr.